



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG**
Migrationsdomstolen, Avd 1

DOM
2010-05-20
Meddelad i
Göteborg

Mål nr
UM 4942-10
Enhet 1:3

KLAGANDE

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]
3. [REDACTED]
4. [REDACTED]

Offentligt biträde: Advokat Patrik Moberg
Werners Advokatbyrå
Box 238
651 06 Karlstad

Ombud: Fredrik Åkerblom
c/o Aequitas Juridik
Gyllenstiernsgatan 8
Box 240 03
104 50 Stockholm

MOTPART

Migrationsverket
Förvaltningsprocessenheten i Göteborg
428 80 Källered

ÖVERKLAGAT BESLUT

Migrationsverkets beslut den 6 maj 2010, diariernr 11-210895, 11-259094, 11-259095 och 11-259098

SAKEN

Upphållstillstånd enligt utlänningslagen (2005:716), förkortad UTIL

DOMSLUT

Migrationsdomstolen upphäver Migrationsverkets beslut, utom såvitt avser ersättning till offentligt biträde, och beviljar [REDACTED], [REDACTED] och [REDACTED] permanent uppehållstillstånd, flyktingstatusförklaring och resedokument.

Det ankommer på Migrationsverket att utfärda tillstånden och i övrigt vidta de åtgärder som följer av denna dom.

Dok.Id 27268

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 53197 400 15 Göteborg	Sten Sturegatan 14	031 - 732 70 00 E-post: forvaltningsrattenigoteborg@dom.se	031 - 711 78 59	måndag – fredag 09:00-15:00

Migrationsdomstolen beslutar att ersättning enligt lagen om offentligt biträde ska betalas till Patrik Moberg med 8 510 kr, varav 5 247 kr för arbete, 1 561 kr för utlägg och 1 702 kr för mervärdesskatt.

BAKGRUND

Familjen Khurshudyan/Paronikyan

[REDACTED] ansökte i december 2008 om uppehålls- och arbetstillstånd i Sverige, flyktingförklaring och resedokument. Hans hustru [REDACTED] och deras barn [REDACTED] och [REDACTED] ansökte i mars 2009 om uppehålls- och arbetstillstånd respektive uppehållstillstånd samt flyktingförklaring och resedokument. Familjen [REDACTED] anförde i huvudsak följande. Deras liv är hotade på grund av den politiska situationen i Armenien. [REDACTED] tillhör oppositionspartiet Orinac Erkie och var valobservatör under valet i februari 2008. Han iakttog felaktigheter och anmälde dessa till valmyndigheten. På grund av valfusk och missnöje med valresultatet genomfördes flera demonstrationer. Han deltog i sådana demonstrationer och anhölls av polisen. De armeniska myndigheterna har, på grund av hans politiska ställningstagande, vidtagit flera åtgärder i syfte att diskriminera och trakassera honom och hans familj. Han har blivit falskeligen anklagad för att finansiera oppositionen. Han har i sin utevaro dömts för olika brott. På grund av hans delaktighet i valet och efterföljande demonstrationer avlogs hans och hans fars ansökan om förlängning av hyresavtal för deras butik. I mars 2008 krävde staden Yerevan att han skulle betala skadestånd och angav som grund att han skulle ha begått skadegörelse i samband med demonstrationer den 1 mars 2008. Han fick ingen kallelse till förhandlingen och fick kännedom om beslutet först efter att tiden för överklagande hade löpt ut. I beslut den 11 april 2008 beslutade myndigheterna att skadeståndet om 48 miljoner i armenisk valuta skulle utkrävas. Hans och hans fars lägenheter belades med kvarstad. Den 16 april 2008 kallades han till polisförhör. Polisen vill ha bevis för att en tidigare presidentkandidat hade betalat bl.a. honom för att delta i demonstrationerna. I samband med förhöret beslagstogs familjens pass. Samma dag meddelade myndigheterna att han skulle bötfäl-

las för att ha hindrat beslagsförrättningen, något han inte hade gjort. Den 21 april 2008 beslagtogs hans och hans fars fastigheter. Dessa såldes för 20 miljoner i armenisk valuta och hans kvarvarande skadeståndsskuld uppgår nu till 28 miljoner i armenisk valuta, vilket motsvarar ungefär 70 000 dollar. Han kallades i april 2008 till förhandling men uteblev varpå han bötföllades. I slutet av april 2008 efterlystes han. I juni 2008 stoppades han och familjen av polisen när de var på väg från en by till Yerevan. Personerna som stoppade bilen slet ut [REDACTED] ur bilen varvid sonen [REDACTED], som satt i hennes knä, kastades på marken och skadades i ansiktet. Därefter satte de bilen i brand. [REDACTED] drabbades av missfall till följd av händelsen. De tror att händelsen beror på [REDACTED] deltagande i demonstrationerna och att polisen identifierade honom via bilens registreringsnummer. Han polisanmälde händelsen. Den 18 juni 2008 greps han av specialstyrkor och fördes till en avdelning inom polismyndigheten. Han misshandlades och förhördes under flera timmar. Polisen ville få honom att ta tillbaka sin anmälan. När han vägrade skriva på ett intyg om att det var han själv som hade tänt eld på bilen utsattes han för ytterligare misshandel. Han släpptes den 21 juni 2008 efter att han skrivit under en handling om att han skulle infinna sig till rättegång när han fick kallelse. Han fick även läsa igenom en handling som var undertecknad av en för honom okänd person som intygade att det var [REDACTED] själv som hade tänt eld på bilen. Han mottog senare en skrivelse från polisen i vilken angavs att polisen inte skulle utreda bilbranden. I juli 2008 vårdades han under ca två veckors tid inneliggande på sjukhus för stress och depression. Familjen tog sig till Georgien men då [REDACTED] som drabbats av komplikationer efter händelsen i juni 2008, inte kunde få vård där tog de sig tillbaka till Armenien. [REDACTED] genomgick vård i slutet av november 2008 varpå familjen på nytt tog sig till Georgien. Anledningen till att [REDACTED] och barnen inte kom till Sverige förrän i mars 2009 var att [REDACTED] vårdade [REDACTED] far, som hade drabbats av stroke och diabetes. Dottern [REDACTED] har haft logoped- och psykologkontakt eftersom hon började

stamma efter det som drabbat familjen. [REDACTED] är efterlyst och om han återvänder kommer att han att fängslas i minst 15 år.

Migrationsverket

Migrationsverket avslog familjens ansökningar och beslutade att utvisa dem till Armenien med i huvudsak följande motivering. [REDACTED] har styrkt sin identitet och övriga familjemedlemmar har gjort sina identiteter sannolika, varför deras asylskäl prövas mot rådande förhållanden i Armenien. Den skriftliga bevisningen visar på att [REDACTED] har varit valobservatör för partiet Orinac Erkie. [REDACTED] asylberättelse i övrigt har dokumenterats genom de ingivna handlingarna varför berättelsen framstår som sannolik. Det finns därför inte skäl att ifrågasätta de händelser som [REDACTED] åberopar. Däremot finns det skäl att ifrågasätta de slutsatser som familjen drar av de åberopade händelserna. Händelserna förefaller vara ingripanden och åtgärder från myndigheternas sida som i vart fall till en del haft till syfte att utreda och säkerställa de ekonomiska krav som uppkommit i samband med demonstrationerna den 1 mars 2008. Att de armeniska myndigheterna utreder skadegörelse i syfte att utreda en skadeståndsskyldighet och lagföra dem som orsakat skadegörelsen förefaller inte vara en orimlig åtgärd. Frågan är om det också är gjort i syfte att förfölja [REDACTED] på grund av dennes politiska aktivitet. [REDACTED] har varit föremål för flera utredningar hos polisen och varit på förhör. Han har också påträffats av polisen när han åkte bil med sin familj. Han har vid varje tillfälle blivit släppt av polisen utan att kvarstanna någon längre tid. Familjen återvände självmant till Armenien i slutet av november 2008 och stannade fram till den 12 december 2008 utan att de greps av polisen eller trakasserades av andra myndigheter. Sammantaget har [REDACTED] inte gjort sannolikt att han vid ett återvändande skulle riskera förföljelse eller annan skyddsgrundande behandling i Armenien. Då övriga familjemedlemmar åberopat samma skäl

som [REDACTED] riskerar inte de heller förföljelse eller annan skyddsgrundande behandling. De är således inte i behov av skydd i Sverige. Det har inte heller framkommit några sådana omständigheter i ärendet att uppehållstillstånd kan beviljas på grund av synnerligen ömmande omständigheter.

YRKANDEN M.M.

Familjen [REDACTED] yrkar att migrationsdomstolen ändrar Migrationsverkets beslut och beviljar dem uppehålls- och arbetstillstånd, flyktingförklaring och resedokument. De yrkar även att domstolen håller muntlig förhandling och anför i huvudsak följande. Det som Migrationsverkets benämner åtgärder från myndigheternas sida har bestått i misshandel, olaga frihetsberövanden och tortyr då det rört sig om misshandel i syfte att få [REDACTED] att ta tillbaka sin anmälan om valfusk samt revidera sina uppgifter gällande valfusk samt misshandel i syfte att framtinga falska bekännelser samt avge falska vittnesmål. Det rör sig vidare om ett stort antal telefonsamtal med hot, besök i bostaden där hot framförts samt en attack mot familjens bil där barnen skadades och [REDACTED] fick missfall. Anledningen till att de återvände till Armenien under en kort period i november-december 2008 var att sonen [REDACTED] hade fått svåra andningssvårigheter samt hög feber och att de vägrades medicinsk vård i Georgien. [REDACTED] hade vid två tillfällen varit så sjuk att han förlorat medvetandet och de hade inget annat val än att ta sig tillbaka till Armenien för att söka vård. De tog stora risker när de återvände från Georgien till Armenien och de använde falska handlingar. De höll sig vidare gömda under de två veckor som de stannade i Armenien innan de på nytt lämnade hemlandet. [REDACTED] far kallades, trots sitt allvarliga sjukdomstillstånd, till polisen för förhör om [REDACTED]. Fadern har numera avlidit. I praktiken förekommer ofta brott mot mänskliga rättigheter i Armenien, vilket även EU-observatörer intygat. Migrationsverket antyder att de borde

ha möjlighet att vända sig till myndigheterna för skydd. Ett flertal myndighetsgrenar har deltagit i och samarbetat under förföljelsen av familjen. De har, trots att de utsatts av myndigheterna, ändå vänt sig till en myndighet för att anmäla brott begångna av en annan, något som lett till frihetsberövande och våld samt att [REDACTED] erkännande förfalskats och ärendet lagts ned. En person som utsätts av myndigheterna på någon av förföljelsegrunderna i 4 kap. 1 § UtIL kan rimligtvis inte hänvisas till samma myndigheter.

Migrationsverket anser att överklagandet ska avslås och hänvisar till det som anförts i det överklagade beslutet samt tillägger i huvudsak följande. Familjen har inte gjort sannolikt att det finns ett samband mellan deras situation och situationen i hemlandet. Det har gått ungefär tre år sedan de händelser inträffade som fick familjen att lämna hemlandet. Eftersom den avgörande frågan i målet är om återopade omständigheter är tillräckliga för att klaganden ska anses vara i behov av internationellt skydd är det obehövligt med en kompletterande muntlig förhandling i målet.

Migrationsdomstolen har i två separata beslut den 24 september 2010 och den 29 mars 2011 avslagit familjen [REDACTED] yrkanden om muntlig förhandling och byte av offentligt biträde.

DOMSKÅL

Tillämpliga bestämmelser

Flyktingar, alternativt skyddsbehövande och övriga skyddsbehövande som befinner sig i Sverige har rätt till uppehållstillstånd (5 kap. 1 § första stycket UtIL).

Med flykting avses en utlänning som befinner sig utanför det land som utlänningen är medborgare i, därför att han eller hon känner välgrundad fruktan för förföljelse på grund av ras, nationalitet, religiös eller politisk uppfattning eller på grund av kön, sexuell läggning eller annan tillhörighet till en viss samhällsgrupp och inte kan eller på grund av sin fruktan inte vill, begagna sig av detta lands skydd (4 kap. 1 § första stycket UtL). Detta gäller oberoende av om det är landets myndigheter som är ansvariga för att utlänningen riskerar att utsättas för förföljelse eller om dessa inte kan antas erbjuda trygghet mot förföljelse från enskilda (4 kap. 1 § andra stycket UtL).

En utlänning ska förklaras vara flykting om han eller hon omfattas av definitionen om vem som ska anses vara flykting – flyktingstatusförklaring (4 kap. 3 § första stycket UtL).

För en flykting eller statslös får utfärdas en särskild passhandling för resor utanför Sverige – resedokument (4 kap. 4 § UtL).

Migrationsdomstolens bedömning

Migrationsverket har ansett att [REDACTED] har styrkt sin identitet och att [REDACTED] samt barnen [REDACTED] och [REDACTED] har gjort sina identiteter sannolika. Det är ostridigt i målet att de anförda skälen ska prövas gentemot förhållandena i Armenien.

Av tillänglig landrapportering framgår bl.a. följande. Rättssäkerheten i Armenien är bristfällig. Genomförandet av valet 2008 uppvisade tydliga brister. Myndigheterna genomför godtyckliga frihetsberövanden av politiskt oppositionella personer. Trots att tortyr och annan omänsklig eller förnedrande behandling är förbjuden använder sig säkerhetstjänsten regelbundet av sådana metoder. Det har rapporterats fall där poliser försökt

tvunga fram erkännanden genom hot, våld och olagliga frihetsberövanden. Yttrandefriheten inte är fullständig och domstolarna utsätts för politiska påtryckningar (se 2010 Country Reports on Human Rights – Armenia, Lifos nr 25 086).

[REDACTED] har anfört att han, som en följd av sitt politiska engagemang, blivit oskyldigt anklagad för skadegörelse och för det dömts att betala ett högt skadestånd på till synes obefintliga grunder i en process som knappast kan betecknas som rättssäker. Han har, som en konsekvens av skadeståndsskyldigheten, berövats sin affärsverksamhet och annan egendom. Han har vid förhör pressats att lämna falska uppgifter om att han skulle ha fått betalt för att delta i demonstrationerna mot valet. Han har frihetsberövats och misshandlats under närmast tortyrliknande former i syfte att få honom att ta tillbaka sin anmälan avseende att poliser hade tänt eld på familjens bil efter att bl.a. ha skadat barnen.

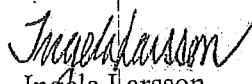
Migrationsverket har funnit att [REDACTED] politiska engagemang och asylberättelse har dokumenterats genom de ingivna handlingarna samt att berättelsen har gjorts sannolik. Migrationsverket har dock ansett att de händelser som familjen har berättat om till viss del utgör icke orimliga åtgärder från de armeniska myndigheternas sida och att de anförda skälen inte är tillräckliga för att familjen ska anses ha behov av internationellt skydd.

Migrationsdomstolen anser i likhet med Migrationsverket att det saknas anledning att ifrågasätta [REDACTED] berättelse. De händelser som [REDACTED] berättat om, och som till stora delar bekräftas av den omfattande skriftliga bevisning som getts in i ärendet, utgör emellertid upprepade trakasserier och övergrepp utförda av armeniska myndighetsrepresentanter. Den omständigheten att [REDACTED] inte fängslats under några längre perioder innebär inte att frihetsberövandena och den

misshandel som ägt rum utgjort acceptabla myndighetsåtgärder. Inte heller i övrigt kan händelserna betecknas som rimliga eller godtagbara åtgärder från myndigheternas sida. Vid en sammantagen bedömning är det som [REDACTED] utsatts för, utifrån intensitet och karaktär, tillräckligt för att det ska anses uppgå till förföljelse. Förföljelsen har sin grund i [REDACTED] politiska uppdrag och engagemang. Mot bakgrund av landrapporteringen i målet och med hänsyn till vad [REDACTED] hittills utsatts för, samt med beaktande av att maktförhållandena i Armenien inte förändrats sedan de ovan återgivna händelserna ägde rum, anser migrationsdomstolen att det får anses sannolikt att han även framledes löper en konkret och individuell risk att på politiska grunder utsättas för förföljelse av armeniska myndigheter. Han kan inte förväntas vare sig vilja eller kunna begagna sig av något skydd i hemlandet. [REDACTED] är således att anses som flykting i enlighet med 4 kap. 1 § UtIL och har rätt till uppehållstillstånd i Sverige samt flyktingstatusförklaring och resedokument.

Med hänsyn till principen om familjens enhet ska även [REDACTED] och [REDACTED] beviljas permanenta uppehållstillstånd, flyktingstatusförklaringar och resedokument.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (DV 3110)


Ingela Larsson
Rådman

I avgörandet har även deltagit nämndemännen Gunilla Nilsson, Kai Bengtsson och Fernando Claros.

Föredragande i målet har varit Annika Augot.



HUR MAN ÖVERKLAGAR - MIGRATIONSÅL

Den som vill överklaga migrationsdomstolens dom/beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm, Migrationsöverdomstolen. Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten, migrationsdomstolen.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten inom tre veckor från den dag domen/beslutet meddelades. Om domen/beslutet inte har meddelats vid muntlig förhandling och det inte heller vid en sådan förhandling har tillkännagetts när domen/beslutet kommer att meddelas, ska dock överklagande från utlänningen ha kommit in inom tre veckor från den dag då han eller hon fick del av domen/beslutet.

Om sista dagen för överklagande infaller på lördag, söndag eller annan allmän helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

Dom/beslut om förvar överklagas på samma sätt. Ett sådant beslut får överklagas utan samband med ärendet i övrigt. Överklagandet är inte begränsat till viss tid.

Prövningstillstånd

För att ett överklagande ska kunna tas upp till prövning i kammarrätten fördras att prövningstillstånd meddelas. Prövningstillstånd meddelas om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om förvaltningsrätten beslutat om förvar i annat fall än efter överklagande av förvarsfrågan

krävs inte prövningstillstånd vid överklagandet till kammarrätten.

Om prövningstillstånd inte meddelas i ett mål där sådant krävs står förvaltningsrättens dom/beslut beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. den dom/beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för en begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens dom/beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten, migrationsdomstolen framgår av domen/beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.